

MACCHINE COMPLEMENTARI
COMPLEMENTARY MACHINES

KOMPLEMENTÄREN MASCHINEN
MAQUINAS COMPLEMENTARES
MACHINES COMPLÉMENTAIRES



ADELIO LATTUADA®
EVOLUTION OF GLASS WORKING

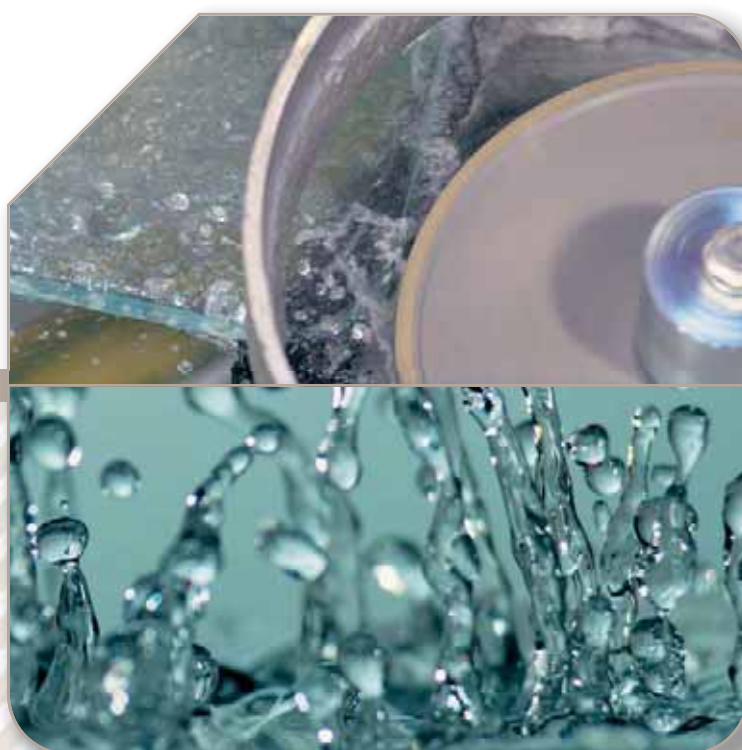
Since 1978



www.adeliolattuada.com

MACCHINE COMPLEMENTARI COMPLEMENTARY MACHINES

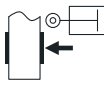
KOMPLEMENTÄREN MASCHINEN
MÁQUINAS COMPLEMENTARES
MACHINES COMPLÉMENTAIRES



DELTA SERIES

1

DATI TECNICI STANDARD
STANDARD TECHNICAL DATA
TECHNISCHE STANDARD DATEN
DATOS TÉCNICOS ESTÁNDARES
DOVNEES TECHNIQUES STANDARD

	4 - 20 mm 1/64 - 3/4 "
	10 - 150 mm 25/64 - 6 "
	10 - 200 mm 25/64 - 7.9 "
	pneumatico pneumatic

2

PUNTI DI FORZA
STRONG POINTS
STÄRKEN
PUNTOS DE FUERZA
POINTS DE FORCE



A CHI È RIVOLTA
TO WHOM IT IS ADDRESSED
FÜR WEN
À QUIEN SE DIRIGE
À QUI S'ADRESSE



IT

La serie DELTA comprende macchine specifiche per l'esecuzione in automatico di angoli, quindi **indicate per esempio per quei vetrai che effettuano grandi produzioni di mensole o porte per l'arredamento**. Sono in grado di eseguire angoli a raggio o retti su spessori fino a 20 mm in meno di 30 secondi, anche con lucidatura all'ossido di cerio liquido.

EN

DELTA series includes models of corners grinding machines, **addressed for instance to those glaziers with mass production of brackets or doors for the furniture industry**. They are able to process radius and straight corners up to 20 mm glass thickness in less than 30 seconds, also polished by liquid cerium oxide.

DE

Die Serie DELTA umfasst spezifische Maschinen für die automatische Winkelbearbeitung und eignet sich damit beispielsweise **für die Glaserbetriebe, die große Produktionsmengen an Regalen oder Türen für den Einrichtungsbereich herstellen**. Sie führen Radius- und rechte Winkel auf Stärken bis 20 mm in weniger als 30 Sekunden auch mit Ceriumoxid-Politur aus.

ES

La serie DELTA incluye máquinas para la ejecución automática de ángulos, entonces **indicadas por ejemplo para los vidrieros que efectúan grandes producciones de repisas o puertas para la decoración**. Pueden ejecutar ángulos en radio y recto por espesores hasta 20 mm en menos de 30 segundos, también abrillantados para óxido de cerio líquido.

FR

La série DELTA comprends machines spécifiques pour le façonnage automatique de coins, donc **indiquées pour exemple pour les vitrerie qui effectuent importantes productions d'étagères ou portes pour l'ameublement**. Elles puissent exécuter coins rayon et droits pour épaisseurs jusqu'à 20 mm dans moins de 30 secondes, même avec polissage avec oxyde de cérium liquide.

Semplice e rapido **posizionamento delle dime**.

Simple and quick **templates' positioning**.

Schnelle und einfache **Schablonenanlage**.

Posicionamiento plantillas rápido y simple.

Positionnement des gabarits rapide et simple.

Regolazione indipendenti filetti superiore ed inferiore.

Independent regulation of upper and lower **arises**.

Unabhängige Saumeinstellung oben und unten.

Regulación independiente de las aristas superiores e inferiores.

Régulation indépendante des arêtes supérieures et inférieures.

Possibilità di lavorare in **ciclo automatico**.

Possibility to work in **automatic cycle**.

Möglichkeit der Bearbeitung im **Automatikbetrieb**.

Posibilidad de trabajar en **ciclo automático**.

Possibilité de travailler en **cycle automatique**.

Ossido di cerio liquido per una maggiore qualità di lavorazione.

Liquid cerium oxide for a higher processing quality.

Flüssig-Ceriumoxid für eine höhere Qualität der Bearbeitung.

Óxido de cerio líquido para una mayor calidad de ejecución.

Oxyde de cérium liquide pour une qualité plus haute de façonnage.



Anche i **dettagli** contano...
Details also count...

Auch die **Details** zählen...
 También los **detalles** cuentan...
 Même les **détails** comptent...

Non tutte le caratteristiche descritte sono incluse nella configurazione standard di ogni modello / Not every feature described is included in the standard configuration of every model.



Movimento gruppi portamola **pneumatico**.
Pneumatic movement of the wheel-holder groups.
 Scheibenhaltergruppen mit **pneumatischer** Bewegung.
 Movimiento **neumático** grupos porta-muelas.
 Mouvement **pneumatique** des groups porte-meules.



Supporto integrato lavorazione **lastre di medie dimensioni**.
 Integrated support for the processing of **medium-sized glasses**.
 Integrierte Halterung für die Bearbeitung **von mittelgroßen Glasplatten**.
 Soporte integrado para la elaboración de **vidrios de tamaño mediano**.
 Support intégré pour le façonnage des **plaques de dimensions moyennes**.



Volantini **regolazione mandrini**.
Spindles regulation handwheels.
 Handräder **Einstellung Schleifspindeln**.
 Volantes **regulación mandriles**.
 Volants **réglage mandrins**.

Adelio Lattuada PROlife Eco project:

sono disponibili caratteristiche a favore del **Risparmio Energetico**.
features in favour of the **Energy Saving** available.

eigenschaften zugunsten der **Energieeinsparung**.

son disponibles características a favor del **Ahorro Energético**.

sont disponibles des caractéristiques en faveur de l'**Épargne Énergétique**.



Possibilità di lavorare in **ciclo automatico**.

Possibility to work in **automatic cycle**.

Möglichkeit der Bearbeitung im **Automatikbetrieb**.

Posibilidad de trabajar en **ciclo automático**.

Possibilité de travailler en **cycle automatique**.

Lubrificazione manuale di tutte le parti in movimento.

Manual lubrication for all the components in movement.

Manuelle Schmierung aller beweglichen Teile.

Lubrificación manual para todos los componentes en movimiento.

Lubrification manuelle de toutes les parties en mouvement.

Macchine automatiche per l'esecuzione di angoli a raggio e retti

Automatic corners grinding machines for the processing of radius and straight corners



								
DELTA m3	200x300 mm	1.000x1.000 mm	10 - 150 mm	10 - 200 mm	4 - 20 mm	8,5	2.200x1.150	900 Kg
		(vetri quadrati / square glasses)					xH1.750 mm	
		1.300x700 mm						
		(vetri rettangolari / rectangular glasses)						
	7.9x11.8 "	39.4x39.4 "	25/64 - 6 "	25/64 - 7.9 "	1/64 - 3/4 "		86.6x45.3	1,984 lbs
		(vetri quadrati / square glasses)					xH68.9 "	
		51.2x27.5 "						
		(vetri rettangolari / rectangular glasses)						
								
DELTA m4	200x300 mm	1.000x1.000 mm	10 - 150 mm	10 - 200 mm	4 - 20 mm	11	2.680x1.300	1.000 Kg
		(vetri quadrati / square glasses)					xH1.750 mm	
		1.300x700 mm						
		(vetri rettangolari / rectangular glasses)						
	7.9x11.8 "	39.4x39.4 "	25/64 - 6 "	25/64 - 7.9 "	1/64 - 3/4 "		105.5x51.2	2,205 lbs
		(vetri quadrati / square glasses)					xH68.9 "	
		51.2x27.5 "						
		(vetri rettangolari / rectangular glasses)						
								



Vollautomatischen Rundeckenschleifmaschinen für **runde Ecken und Schrägecken**
Máquinas automáticas para la ejecución de **ángulos en radio y recto**
Machines automatiques pour le façonnage des **coins rayon et droits**



								
DELTA m4 c	200x300 mm	1.000x1.000 mm (vetri quadrati / square glasses)	10 - 150 mm	10 - 200 mm	4 - 20 mm	11	2.680x1.300 xH1.750 mm	1.000 Kg
		1.300x700 mm (vetri rettangolari / rectangular glasses)						
	7.9x11.8 "	39.4x39.4 " (vetri quadrati / square glasses)	25/64 - 6 "	25/64 - 7.9 "	1/64 - 3/4 "		105.5x51.2 xH68.9 "	2,205 lbs
		51.2x27.5 " (vetri rettangolari / rectangular glasses)						
								
DELTA m5	200x300 mm	1.000x1.000 mm (vetri quadrati / square glasses)	10 - 150 mm	10 - 200 mm	4 - 20 mm	13	3.000x1.300 xH1.750 mm	1.200 Kg
		1.300x700 mm (vetri rettangolari / rectangular glasses)						
	7.9x11.8 "	39.4x39.4 " (vetri quadrati / square glasses)	25/64 - 6 "	25/64 - 7.9 "	1/64 - 3/4 "		118.1x51.2 xH68.9 "	2,640 lbs
		51.2x27.5 " (vetri rettangolari / rectangular glasses)						
								

OT SERIES

1

DATI TECNICI STANDARD
STANDARD TECHNICAL DATA
TECHNISCHE STANDARD DATEN
DATOS TÉCNICOS ESTÁNDARES
DOINNEES TECHNIQUES STANDARD

	3 - 15 / 20 mm 1.8 - 0.6 / 3/4 "
	350 / 400 mm 13.8 / 15.7 "
	200 / 400 kg 441 / 882 lbs
	2 / 4 / 6

2

PUNTI DI FORZA
STRONG POINTS
STÄRKEN
PUNTOS DE FUERZA
POINTS DE FORCE



3

A CHI È RIVOLTA
TO WHOM IT IS ADDRESSED
FÜR WEN
A QUIEN SE DIRIGE
À QUI S'ADRESSE

IT

Durante lo stoccaggio del vetro si corre spesso il rischio di provocare graffi alle lastre a causa dello sporco depositatosi durante la lavorazione. Questo problema può essere risolto grazie all'utilizzo di una lavatrice della serie OT, **dedicata al lavaggio e all'asciugatura delle lastre**, e che **può anche essere inserita nelle nostre linee di molatura e bisellatura**.

EN

During their storage it can happen to incur the risk of causing scratches on the glass sheets because of the dirt settled during the processing. This problem can be solved thanks to the use of a washing machine of our OT series, **dedicated to the cleaning and drying of the processed edges of the glass sheets** and that **can also be included in our edging and bevelling lines**.

DE

Während der Lagerung der Glasplatten besteht häufig die Gefahr, dass diese aufgrund des Schmutzes, der sich während der Bearbeitung ablagert, zerkratzt werden. Dieses Problem kann mit dem Einsatz einer Glaswaschmaschine der Serie OT gelöst werden, **die Glasplatten wäscht und trocknet und auch in unsere Kanten- und Facettenschleifanlagen integriert werden kann**.

ES

Durante el almacén del vidrio se puede correr el riesgo de causar rasguños a la hoja de vidrio a causa del sucio que se deposita durante su ejecución. Este problema puede ser solucionado gracias al utilizzo de una lavadora de la serie OT, **dedicada a la limpieza y secado de los bordes elaborados de las hojas de vidrio** y que **puede ser insertada también en nuestras líneas de canteado y biselado**.

FR

Pendant le stockage du verre on peut courir le risque de causer égratignures aux feuilles de verre à cause de la saleté qui se dépose pendant le façonnage. Ce problème peut se résoudre grâce à l'utilise d'une des laveuses de la série OT, **dédiée au lavage et séchage des bords façonnés des feuilles de verre** et que **peut être insérée dans nos lignes de meulage et biseautage**.

Corpo macchina e parti a contatto con l'acqua in **acciaio inox**.

Machine's body and all parts in contact with water are made of **stainless steel**.

Maschinenkörper und Teile, die mit Wasser in Berührung kommen, aus **rostfreiem Edelstahl**.

El cuerpo máquina y todas las partes a contacto con el agua son de **acero inoxidable**.

Le corps de la machine et toutes parties à contact avec l'eau sont en **acier inoxydable**.

Possibilità di essere **posizionata in linea** con le nostre molatrici e bisellatrici.

Possibility to be **put in line** with our edging and bevelling machines.

Möglichkeit der **Online-Schaltung** mit unseren Kanten- und Facettenschleifmaschinen.

Posibilidad de ser **posicionada en línea** con nuestras canteadoras y biseladoras.

Possibilité d'être **positionnée en ligne** avec nos meuleuses et biseauteuses.

Visualizzatori digitali regolazione spessore e velocità.

Digital displays for the adjustment of glass thickness and speed.

Digitalanzeigen für die Verstellung der Glasstärke und der Geschwindigkeit.

Visualizadores digitales regulación espesor vidrio y velocidad.

Indicateurs digitaux pour la régulation de l'épaisseur du verre et de la vitesse.

Disponibili con **parte superiore aperta** (per vetri oltre misura) o **chiusa**.

Available both **open top** (for oversized glasses) or **closed on top**.

Open top (für Glasplatten mit Extragröße) oder **oben geschlossen**.

Disponibile **abiertas en el lado superior** (para vidrios de grande tamaño) o **cerradas**.

Disponibles soit **open top** (pour verres de grandes dimensions) que avec **partie supérieure fermée**.

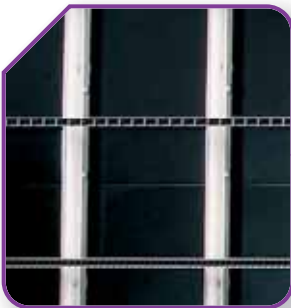


Anche i **dettagli** contano...
Details also count...

Auch die **Details** zählen...
También los **detalles** cuentan...
Même les **détails** comptent...

Non tutte le caratteristiche descritte sono incluse nella configurazione standard di ogni modello / Not every feature described is included in the standard configuration of every model.

Pannello nero con **luci di ispezione**.
Black panel with **inspection lamps**.
Schwarze Platte mit **Kontrolllichtern**.
Panel negro con **lucos de inspección**.
Panneau noir avec **lumières d'inspection**.



Spazzole disponibili anche per **vetri Low-E**.
Brushes available also for **Low-E coated glasses**.
Bürsten erhältlich auch für **Glasplatten Low-E**.
Cepillos disponibles también para **vidrios Low-E**.
Brosses disponibles même pour **verres Low-E**.



Sensore anticaduta vetro.
Glass anti-fall sensor.
Fallschutzsensor Glasplatte.
Sensor anti-caída vidrio.
Capteur anti-chute verre.



Ventilatore ad alta pressione **insonorizzato**.
High-pressure **soundproof ventilator**.
Hochdruck-Ventilator mit **Schallschutz**.
Ventilador de alta presión **insonorizado**.
Ventilateur à haute pression **insonorisé**.

Adelio Lattuada PROlife Eco project:

sono disponibili caratteristiche a favore del **Risparmio Energetico**.
features in favour of the **Energy Saving** available.

eigenschaften zugunsten der **Energieeinsparung**.

son disponibles caractéristiques a favor del **Ahorro Energético**.

sont disponibles des caractéristiques en faveur de l'**Épargne Énergétique**.



Visualizzatori digitali regolazione spessore e velocità.

Digital displays for the adjustment of glass thickness and speed.

Digitalanzeigen für die Verstellung der Glasstärke und der Geschwindigkeit.

Visualizadores digitales regulación espesor vidrio y velocidad.

Indicateurs digitaux pour la régulation de l'épaisseur du verre et de la vitesse.



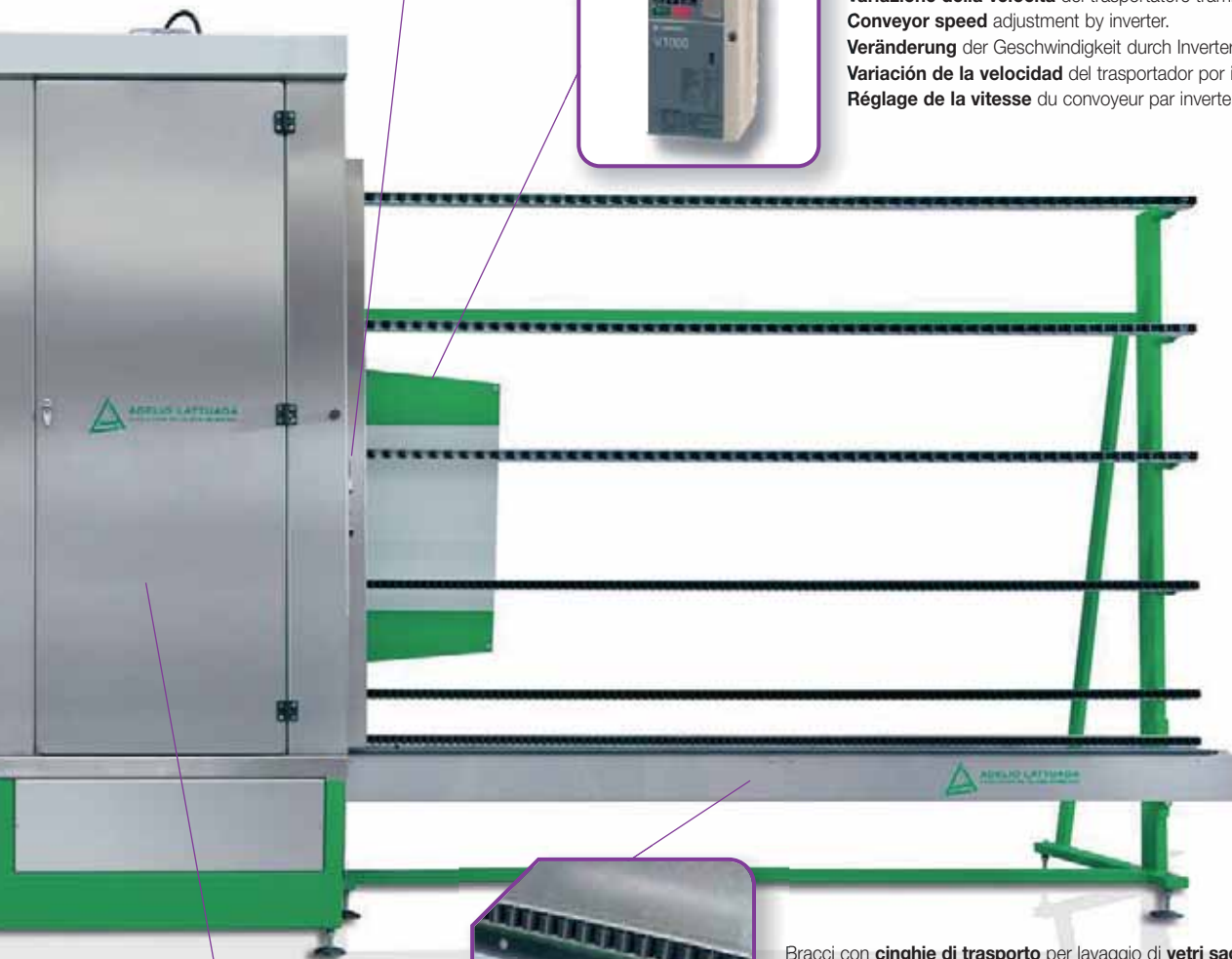
Variazione della velocità del trasportatore tramite inverter.

Conveyor speed adjustment by inverter.

Veränderung der Geschwindigkeit durch Inverter.

Variación de la velocidad del transportador por inverter.

Réglage de la vitesse du convoyeur par inverter.



Bracci con **cinghie di trasporto** per lavaggio di **vetri sagomati**.

Conveyors with **transport belts** for the washing of **shaped glasses**.

Förderarmen mit **Transportriemen** für die Reinigung von **Formgläsern**.

Brazos con **correas de transporte** para lavar **vidrios en formas**.

Bras avec **courroies de transport** pour le lavage des **verres en forme**.



Nella prima sezione può essere utilizzata **acqua calda**.

In the first section it is possible to use **warm water**.

Im ersten Abschnitt kann **erhitztes Wasser** verwendet werden.

En la primera sección se puede utilizar **agua caliente**.

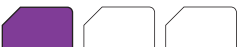
Dans la première section on peut utiliser de l'**eau chaude**.

Lavatrici verticali con parte superiore aperta
Open top vertical washing and drying machines



OT 1600/200/2s	0,3 - 5 m/min	350 mm	1.600 mm	3 - 15 mm OPTIONAL 3 - 20 mm	7 *	4.850x1.400 xH2.690 mm	1.300 Kg	200 Kg	2
	12 - 197 "/min	13.8 "	63 "	1/8 - 0.6 " OPTIONAL 1/8 - 3/4 "		190.94x55.1 xH105.9 "	2,866 lbs	441 lbs	
OT 1600/200/4s	0,3 - 5 m/min	350 mm	1.600 mm	3 - 15 m/min OPTIONAL 3 - 20 mm	7 *	5.100x1.400 xH2.690 mm	1.700 Kg	200 Kg	4
	12 - 197 "/min	13.8 "	63 "	1/8 - 0.6 "/min OPTIONAL 1/8 - 3/4 "		200.8x55.1 xH105.9 "	3,748 lbs	441 lbs	
OT 1600/400/4s	0,3 - 5 m/min	350 mm	1.600 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	9 *	6.300x1.580 xH2.690 mm	1.800 Kg	400 Kg	4
	12 - 197 "/min	13.8 "	63 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		248x62.2 xH105.9 "	3,968 lbs	882 lbs	
OT 1600/400/6s	0,3 - 5 m/min	350 mm	1.600 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	9 *	6.550x1.580 xH2.690 mm	2.200 Kg	400 Kg	6
	12 - 197 "/min	13.8 "	63 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		257.87x62.2 xH105.9 "	4,850 lbs	882 lbs	

* = standard (può variare in base ad eventuali optional inclusi) / standard (it may change according to the included options)



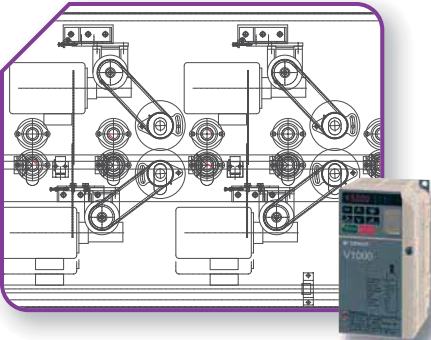
Vertikalen **Glaswaschmaschinen (open top)**
Máquinas **lavadoras** verticales **abiertas en el lado superior**
Laveuses verticales **open top**



OT 2000/400/4s	0,3 - 5 m/min	350 mm	2.000 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	9 *	6.300x1.580 xH3.070 mm	2.100 Kg	400 Kg	4
	12 - 197 "/min	13.8 "	78.7 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		248x62.2 xH120.9 "	4,630 lbs	882 lbs	
OT 2000/400/6s	0,3 - 5 m/min	350 mm	2.000 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	9 *	6.550x1.580 xH3.070 mm	2.500 Kg	400 Kg	6
	12 - 197 "/min	13.8 "	78.7 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		257.87x62.2 xH120.9 "	5,511 lbs	882 lbs	

* = standard (può variare in base ad eventuali optional inclusi) / standard (it may change according to the included options)

Lavatrici verticali con parte superiore chiusa
Closed on top vertical washing and drying machines



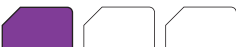
Motorizzazioni indipendenti gestite da inverter.
Independent motorizations managed by inverter.
Unabhängige Motorisierung gesteuert durch den Inverter.
Motorizaciones independientes controladas por inversor.
Motorisations indépendantes contrôlées par inverter.

Caratteristiche a favore del Risparmio Energetico.
Features in favour of the Energy Saving.
Eigenschaften zugunsten der Energieeinsparung.
Características a favor del Ahorro Energético.
Caractéristiques en faveur de l'Épargne Énergétique.

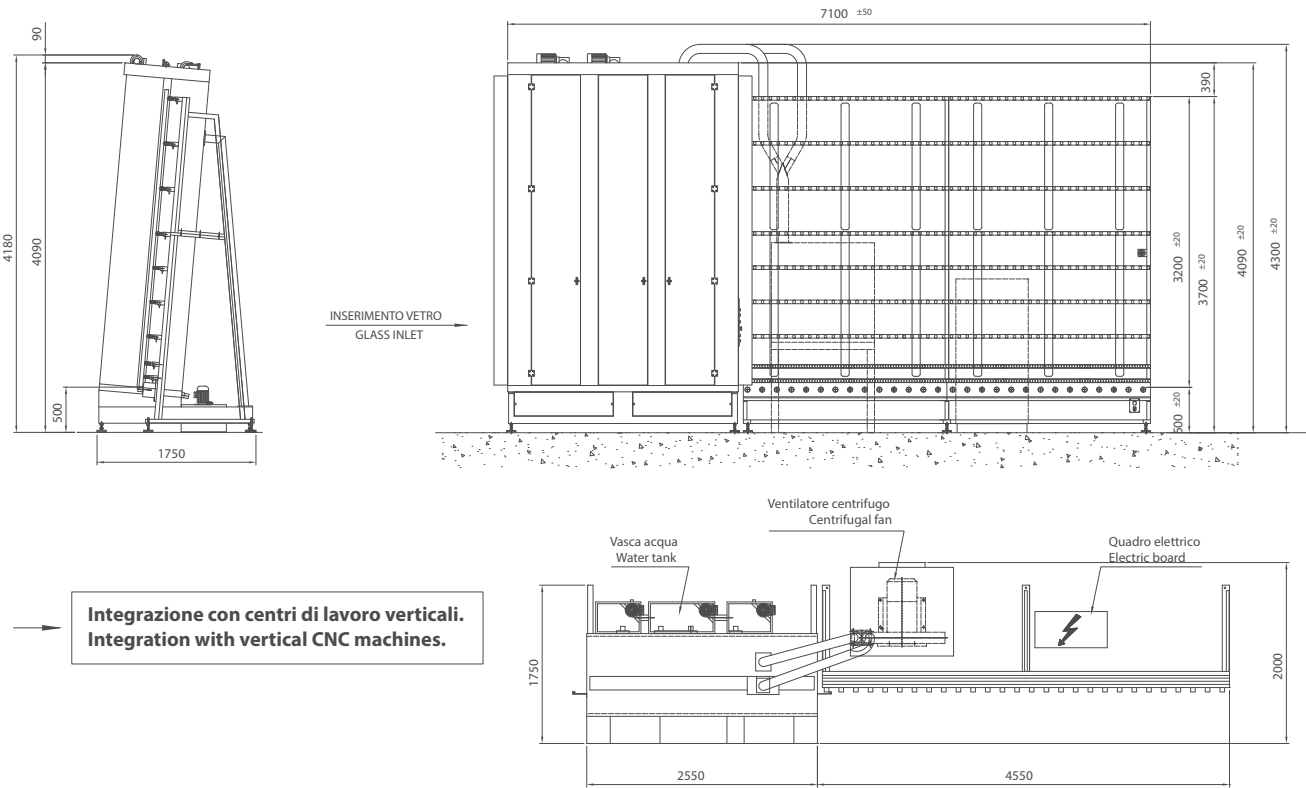
Pannello touch-screen.
Touch-screen panel.
Bedienung mittels "Touch-screen".
Panel "Touch-screen".
Commande par écran tactile.

									
OT 2600/400/4s	0,3 - 5 m/min	400 mm	2.600 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	19 *	7.350x1.580 xH3.690 mm	3.500 Kg	400 Kg	4
	12 - 197 "/min	15.7 "	102.3 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		289.37x62.2 xH145.28 "	7,716 lbs	882 lbs	
OT 2600/400/6s	0,3 - 5 m/min	400 mm	2.600 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	21 *	7.600x1.580 xH3.690 mm	4.000 Kg	400 Kg	6
	12 - 197 "/min	15.7 "	102.3 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		299.2x62.2 xH145.28 "	8,818 lbs	882 lbs	
OT 3300/400/4s	0,3 - 5 m/min	400 mm	3.300 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	21 *	8.390x1.670 xH4.390 mm	4.000 Kg	400 Kg	4
	12 - 197 "/min	15.7 "	129.9 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		330.3x65.75 xH172.83 "	8,818 lbs	882 lbs	
OT 3300/400/6s	0,3 - 5 m/min	400 mm	3.300 mm	3 - 20 mm OPTIONAL 3 - 40 mm	23 *	8.640x1.670 xH4.390 mm	4.500 Kg	400 Kg	6
	12 - 197 "/min	15.7 "	129.9 "	1/8 - 3/4 " OPTIONAL 1/8 - 1.6 "		340.16x65.75 xH172.83 "	9,920 lbs	882 lbs	

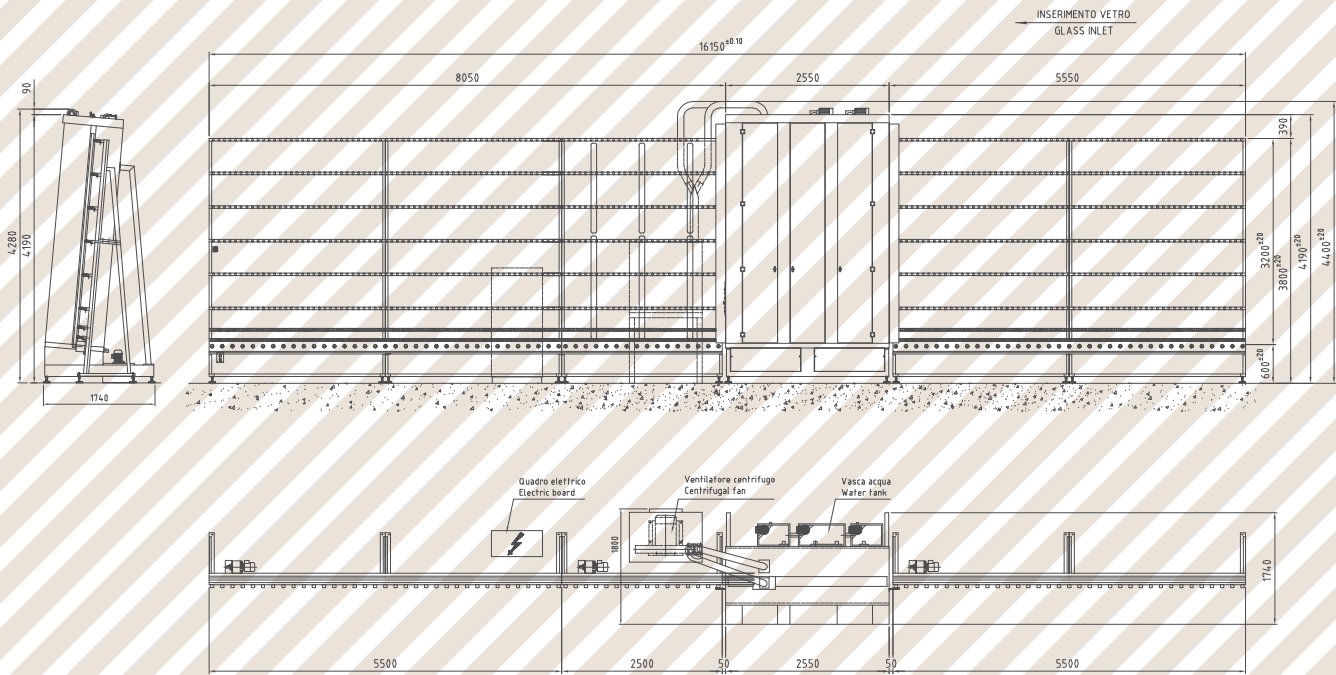
* = standard (può variare in base ad eventuali optional inclusi) / standard (it may change according to the included options)



Vertikalen **Glaswaschmaschinen** (oben geschlossen)
Máquinas **lavadoras** verticales **cerradas en el lado superior**
Laveuses verticales

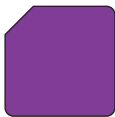


Ampia possibilità di **personalizzazione**.
Wide range of **customization options**.
Breite Palette von **Kundenspezifische Optionen**.
Ampla posibilidad de **personalización**.
Large possibility of **personnalisation**.

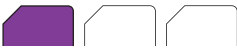
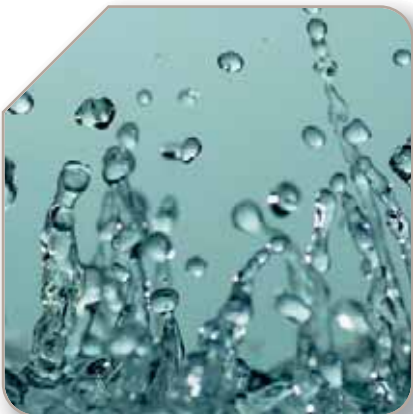


ACCESSORI ACCESSORIES

ZUBEHÖR
ACCESORIOS
ACCESSOIRES



Completely **Made in Italy**



Lavatrice applicata sul braccio di uscita di molatrici e bisellatrici, permette di ottenere la completa pulizia e asciugatura dei bordi lavorati delle lastre.
Fitted on the outlet conveyor of edging and bevelling machines, this allows the achieving of a complete cleaning and drying of the processed edges of the glass sheets.

Diese **Waschmaschine** wird **auf dem Auslaufarm der Kantenbearbeitungsmaschine oder Facettiermaschine montiert**, und erlaubt das Erzielen einer kompletten Reinigung und Trocknen der verarbeiteten Ränder von den Glasplatten.
Lavadora colocada en el brazo de salida de las canteadoras y biseladoras que permite obtener una completa limpieza y secado de los bordes elaborados de las hojas de vidrio.
Laveuse placée sur le convoyeur sortie des meuleuses et biseauteuses. Elle permet d'obtenir le complet nettoyage et séchage des bords façonnés des verres.



OT 300	300x300 mm	pari all'apertura carro del modello su cui viene montata	2 *	550x600 xH770 mm	95 Kg	2
	11.8x11.8 "	the same of the machine on which it is fitted on		21.6x23.6 xH30.3 "	210 lbs	

* = standard (può variare in base ad eventuali optional inclusi) / standard (it may change according to the included options)

La Adelio Lattuada Srl non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti. Tutti i dati sono soggetti a possibili variazioni senza preavviso.

Le immagini possono essere solamente indicative delle tipologie di prodotto.

Adelio Lattuada Srl assumes no responsibility for any mistakes in the contents. All data are subject to change without notice.
Images can be only representative of the products' typology.

Adelio Lattuada Srl übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben. Alle techn. Angaben können geändert werden ohne Angabe von Gründen.
Bilder können von der Typologie der Produkte nur repräsentativ sein.

Adelio Lattuada Srl no asume responsabilidad alguna por los eventuales errores y/u omisiones. Todos los datos pueden ser modificados sin previo aviso.
Las imágenes pueden ser solamente representativas de la tipología de producto.

Adelio Lattuada Srl n'assume aucune responsabilité pour éventuelles erreurs. Toutes les données techniques peuvent être modifiées sans obligation de préavis.
Les images peuvent être seulement représentatives de la typologie de produit.



Mola diamantata periferica
Diamond peripheral wheel
Umfang - Diamantschleifscheibe
Muela diamantada canto arenado
Meule diamantée périphérique



Mola lucidante periferica
Peripheral polishing wheel
Umfang - Polierscheibe
Muela de brillo canto arenado
Meule de polissage périphérique



Mola feltro periferica
Peripheral felt wheel
Umfang - Filzscheibe
Muela de fieltro canto arenado
Feutre périphérique



Velocità
Speed
Geschwindigkeit
Velocidad
Vitesse



Dimensioni minime lavorabili
Minimum glass size
Min. Glasabmessungen
Medida min. vidrio
Dimensions minimum verre



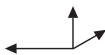
Dimensioni massime lavorabili
Maximum glass size
Max Glasabmessungen
Medida max vidrio
Dimensions max verre



Spessore vetro lavorabile
Workable glass thickness
Glasdicke
Espesor vidrio
Epaisseur verre



Potenza installata
Installed power
Installierte Motorleistung
Potencia instalada
Puissance installée



Ingombri
Dimensions
Abmessungen
Medidas
Dimensions



Peso
Weight
Gewicht
Peso
Poids



Pesi caricabili (su carro)
Max glass load (on the conveyor)
Max Glasgewicht (auf dem Wagen)
Peso max vidrio (en el carro)
Poids max verre (sur le convoyeur)



Dimensioni angoli a raggio
Radius corners size
Radius
Medida ángulos en radio
Dimensions coins rayon



Dimensioni angoli retti
Cant corners size
Rektum
Medida ángulos en recto
Dimensions coins droits



Spazzole
Brushes
Buersten
Cepillos
Brosses

